



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/CR/33/2  
10 December 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать третья сессия

15-26 ноября 2004 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Выводы и рекомендации Комитета против пыток**

**ГРЕЦИЯ**

1. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Греции (CAT/C/61/Add.1) на своих 630-м и 633-м заседаниях 22 и 23 ноября 2004 года (CAT/C/SR.630 и CAT/C/SR.633) и принял следующие выводы и рекомендации.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представление четвертого периодического доклада Греции и возможность продолжить диалог с государством-участником. Вместе с тем Комитет отмечает, что доклад не в полной мере соответствует изданным Комитетом руководящим принципам подготовки периодических докладов и содержит недостаточно информации о практических аспектах осуществления положений Конвенции.

3. Отмечая, что доклад охватывает период с ноября 1999 по декабрь 2001 года, Комитет высоко оценивает актуализированную информацию, предоставленную делегацией Греции во время рассмотрения доклада, и ответы на большинство вопросов, поднятых Комитетом. Комитет подчеркивает, что в следующем периодическом докладе должно содержаться больше конкретных данных и информации об осуществлении.

## **В. Позитивные аспекты**

4. Комитет отмечает следующие позитивные моменты:

а) предпринимаемые государством-участником усилия по пересмотру его законодательства и принятию других необходимых мер для обеспечения большего уважения прав человека в Греции и применения Конвенции. В частности, Комитет приветствует следующее:

- i) новый Тюремный кодекс (закон 2776/99), в котором содержатся положения, направленные, в частности, на улучшение условий жизни в тюрьмах и предотвращение бесчеловечного обращения с заключенными;
- ii) законодательство, облегчающее регистрацию иностранцев (закон 3274/2004);
- iii) новый Закон о правовой помощи (закон 3226/2004), который предусматривает, что для составления и представления жалоб от имени жертв пыток и жертв торговли людьми должны назначаться адвокаты и что прокурор, ведающий тюрьмами, обязан предлагать заключенным услуги по юридическому консультированию;
- iv) новый Закон о владении оружием и применении огнестрельного оружия (3169/2003), который регулирует вопросы владения и вопросы применения огнестрельного оружия сотрудниками полиции;
- v) Закон о борьбе с торговлей людьми (закон 3064/2002), признающий торговлю людьми уголовным преступлением и предусматривающий для лиц, совершающих такие преступления, суровые меры наказания;
- vi) новый Закон о компенсации (2001 год);
- vii) изданные соответственно в июле и ноябре 2003 года циркуляры начальника полиции Греции о задержании мигрантов, не имеющих документов, и об обращении с жертвами торговли людьми;

- b) создание в управлении омбудсмана департамента по правам детей (закон 3094/2003), обладающего, в частности, полномочиями на проведение расследований и выполнение исследований по конкретным проблемам, признаваемым особо важными;
- c) отмену ограничительных квот (15%) при приеме женщин на службу в полицию;
- d) заявление делегации о готовности рассмотреть условия расширения сотрудничества с неправительственными организациями, в том числе в вопросах посещения центров задержания;
- e) публикацию докладов Европейского комитета по предотвращению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания о посещении Греции и ответа правительства на них (CPT/Inf(2002)31 и CPT/Inf(2002)32), которая должна содействовать проведению общего обсуждения с привлечением всех заинтересованных сторон;
- f) взносы, вносимые с 1983 года в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток;
- g) ратификацию государством-участником 15 мая 2002 года Римского статута Международного уголовного суда.

### **С. Вопросы, вызывающие беспокойство**

5. Комитет отмечает, что многие из вопросов, вызвавших беспокойство при рассмотрении третьего периодического доклада (A/56/44, пункт 87), не были учтены должным образом будут вновь подняты в настоящих заключительных замечаниях. В связи с этим Комитет выражает беспокойство по поводу следующих моментов:

- a) отсутствие данных о практическом применении многочисленных новых законодательных актов и видимая недостаточность шагов, предпринятых для уменьшения разрыва между законодательством и практикой;
- b) процедуры, связанные с высылкой иностранцев, возможно, в некоторых случаях противоречат Конвенции. Он также обеспокоен низкой процентной долей (0,06%) лиц, получивших статус беженцев в 2003 году. Комитет признает, что ввиду своего географического положения Греция стала важным каналом транзита в Европу для

многих иммигрантов и просителей убежища, число которых в последнее десятилетие значительно увеличилось. В связи с этим важность обеспечения достаточных мер реагирования неуклонно возрастает;

c) подготовка должностных лиц государственных органов, возможно, является недостаточной для обеспечения надлежащих мер реагирования на многочисленные проблемы, с которыми они сталкиваются, в том числе на проблемы не имеющих документов мигрантов и просителей убежища, а также жертв торговли людьми, многие из которых являются женщинами и детьми;

d) медленные темпы работы по принятию кодекса этики и других мер, регламентирующих порядок ведения допросов в полиции, в дополнение к положениям Уголовно-процессуального кодекса с целью недопущения случаев пыток и жестокого обращения в соответствии со статьей 11 Конвенции;

e) отсутствие эффективной независимой системы расследования жалоб и наличие сообщений о том, что в отношении утверждений, касающихся пыток и жестокого обращения, не проводится быстрых и беспристрастных расследований;

f) присутствующее, как представляется, у прокуроров нежелание возбуждать уголовные дела в соответствии со статьей 137А Уголовного кодекса. Кроме того, Комитет обеспокоен недостатками в практике обеспечения пострадавшим защиты от плохого обращения или запугивания, которым они могут подвергаться в связи с жалобой или свидетельскими показаниями;

g) недостаточность имеющейся информации о получаемом возмещении и выплате справедливой и адекватной компенсации, в том числе о мерах реабилитации, доступных жертвам пыток и их иждивенцам в соответствии со статьей 14 Конвенции;

h) непрекращающиеся утверждения по поводу чрезмерного применения силы и огнестрельного оружия, включая утверждения о случаях убийств и сообщения о сексуальных злоупотреблениях сотрудниками полиции и, особенно пограничниками. Согласно сообщениям, многие жертвы являются гражданами Албании или представителями других групп, находящихся в социально неблагоприятном положении, и Комитет сожалеет о том, что государство-участник не предоставило дезагрегированных статистических данных по этому вопросу;

i) сохраняющаяся переполненность тюрем и других учреждений для содержания под стражей и неудовлетворительность условий в них, а также сложность получения доступа к ним для независимых органов, уполномоченных посещать места содержания под стражей;

j) жестокое обращение с принудительно выселяемыми или переселяемыми рома со стороны государственных должностных лиц. Тот факт, что эти действия могут предприниматься на основании постановлений судебных органов, не может служить оправданием случаям жестокого обращения, многочисленные сообщения о допущении которых поступили как от национальных, так и международных органов;

k) отмечаемая в сообщениях распространенность случаев насилия в отношении женщин и девочек, включая бытовое насилие, и нежелание властей применять, среди прочего, законодательные меры для борьбы с этим явлением;

l) недостаточность мер, принимавшихся в 1998-2003 годах для защиты детей, подобранных полицией безопасности и переданных на государственное попечение. В частности, Комитет отмечает, что 500 из приблизительно 600 детей, помещенных в детское учреждение "Агиа-Варвара", бесследно исчезли и что судебный орган не провел быстрого расследования этих случаев;

m) отсутствие надлежащих усилий по предотвращению и запрещению производства, купли-продажи, экспорта и использования оборудования, специально предназначенного для совершения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, в том числе в свете утверждений о применении электрического тока.

#### **D. Рекомендации**

6. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) активизировать усилия по уменьшению числа случаев жестокого обращения, в том числе по расовым мотивам, со стороны сотрудников полиции и других государственных должностных лиц. При обеспечении защиты неприкосновенности частной жизни отдельных лиц государству-участнику следует разработать порядок сбора данных и осуществления контроля за распространенностью таких действий в целях более эффективного решения проблемы. Комитет рекомендует государству-участнику и впредь принимать меры для предотвращения инцидентов на почве ксенофобии или дискриминационного отношения;

- b) предпринять все необходимые шаги для обеспечения эффективного применения на практике принятого законодательства;
- c) обеспечить строгое соблюдение компетентными органами статьи 3 Конвенции и принятие ими при этом во внимание Замечания общего порядка № 1 (1996) Комитета, где Комитет отмечает, что, по его мнению, "употребляемое в статье 3 выражение "другое государство" означает государство, куда высылается, возвращается или выдается соответствующее лицо, а также любое государство, куда автор может быть впоследствии выслан, возвращен или выдан (пункт 2)";
- d) обеспечить, чтобы весь персонал, имеющий отношение к содержанию под стражей, арестам, допросам и оформлению задержанных, в процессе подготовки изучал положения о запрещении пыток и жестокого обращения. Процесс подготовки должен предусматривать развитие навыков, необходимых для выявления следов пыток, и умения проявлять внимание при контактах с особо уязвимыми лицами из группы риска;
- e) ускорить процесс принятия кодекса этики и продолжать рассматривать порядок внесения изменений в правила и процедуры допросов, в том числе предусматривающих внедрение практики аудио- и видеозаписи с целью предотвращения пыток и жестокого обращения;
- f) принять необходимые меры для создания эффективной, надежной и независимой системы работы с жалобами в целях проведения быстрых и беспристрастных расследований, в том числе немедленных судебно-медицинских расследований, по заявлениям о случаях жестокого обращения и применения пыток со стороны сотрудников полиции и других государственных должностных лиц, а также для наказания лиц, совершивших эти преступления. Комитет подчеркивает, что, если государство-участник признает независимость судебных органов, оно обязано обеспечить их эффективную работу;
- g) обеспечить адекватную защиту всем лицам, сообщающим об актах пыток или случаях жестокого обращения, и быстрое расследование соответствующих утверждений. Не следует откладывать принятие дисциплинарных мер, в том числе вынесение решения о временном отстранении от должности, до завершения разбирательства по уголовному делу;
- h) проинформировать Комитет о возможностях предоставления возмещения и компенсации жертвам пыток и их иждивенцам;

i) обеспечить строгое выполнение нового законодательства о применении огнестрельного оружия и владении им, в том числе пограничниками;

j) продолжая предпринимать долговременные усилия по борьбе с переполненностью тюрем и других мест содержания под стражей и плохими условиями в них, в том числе посредством сооружения новых тюрем, рассмотреть дополнительные альтернативные средства уменьшения численности заключенных в тюрьмах в качестве неотложной меры по исправлению положения в местах содержания под стражей;

k) обеспечить, чтобы государственные должностные лица, осуществляя все свои действия, в частности действия, затрагивающие представителей рома (например, выселение и переселение) или другие маргинализованные группы, не допускали дискриминации и чтобы все должностные лица помнили о недопустимости проявлений расизма или дискриминации и нетерпимом отношении к ним;

l) принять законодательные и другие меры по борьбе с насилием в отношении женщин в рамках планов, предусматривающих принятие мер по предотвращению такого насилия, в том числе в быту, и проведение расследований по всем утверждениям, касающимся случаев жестокого обращения и злоупотреблений;

m) рассмотреть порядок предоставления защиты бездомным детям, в том числе для обеспечения того, чтобы принимаемые меры служили целям защиты их прав. Все решения, затрагивающие детей, следует по возможности принимать с должным учетом их мнений и озабоченности с целью нахождения оптимального, практически выполнимого решения. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры для предотвращения в будущем случаев, подобных происшедшим в детском учреждении "Агия-Варвара". Следует также обеспечить проведение по ним судебного расследования и предоставить Комитету информацию о его результатах;

n) принять меры, направленные на предотвращение и запрещение производства и использования оборудования, специально предназначенного для совершения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

7. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад, с разбивкой по видам преступлений, этническому происхождению и полу пострадавших, подробные статистические данные о жалобах на акты пыток и жестокого обращения, которые якобы были совершены сотрудниками правоохранительных органов,

а также о соответствующих расследованиях, возбужденных делах и уголовных и дисциплинарных наказаниях. Кроме того, предлагается представить информацию о любых случаях выплаты компенсаций пострадавшим и обеспечения им мер реабилитации.

8. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток.

9. Государству-участнику предлагается широко распространить на соответствующих языках доклады, представленные Грецией Комитету, а также выводы и рекомендации Комитета через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

10. Комитет просит государство-участник предоставить в течение одного года информацию о принятых им мерах реагирования на рекомендации Комитета, содержащиеся выше в подпунктах e), h), i), j), k) и m) пункта б.

11. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет рассматриваться в качестве объединенного пятого и шестого доклада, к 4 ноября 2009 года, т.е. в сроки, предусмотренные для представления шестого периодического доклада.

-----